

彼岸菩提

PAST BODHI AND FOREVER WISDOM

普陀洛伽百年盛彩

Photographs of Mount
Putuo in the Past Hundred Years

普陀山風景名勝區

彼岸菩提

PAST BODHI AND FOREVER WISDOM

周開龍 趙海平 編著

補怛洛伽百年舊影
Photographs of Mount. Putuo
in the Past Hundred Years

周開龍 趙海平 編著

彼岸菩提

王忠志

作為歷史影像，照片之于繪畫、文字的優勢不言而喻。真實的鏡頭將時光剪裁下來，夾在歲月的書頁裏靜默，流轉後世，往昔的畫面生動依然，思古之幽情躍然紙上。普陀山的文字記載最初源自佛經中對觀音道場的描述，猶如一朵美麗的小白花，而這一幀幀舊照片，黑白的光影瞬間記錄了花落花開的境界。彼岸菩提令人神往。

伴隨着科技昌明，人類擁有一種比文字更直觀、更逼真的記錄方式。近代綿延的戰亂使中國人無暇審視自身文化，而大批西方傳教士及外籍商人乘虛而入。他們在中國傳教、經商、旅行的同時，拍攝了大量關於中國的照

片。由于普陀山位于舟山群島海域，正當國際航道衝要，佛教文化悠久，自然環境優美，逐成為外國商旅競相停泊、參訪的勝地。這些不速之客，短則小住幾日，長則避暑數月，憑借當時先進的相機，以客觀紀實的手法，用鏡頭捕捉景物，用膠卷定格歷史，回國後紛紛將所攝圖片編輯成冊。這些反映普陀山的宗教人文、自然風光、建築格局的珍貴照片。竟在有意無意間成為記錄介紹普陀山的重要史料。是書緣又是佛緣，為我們尋找早期海天佛國的原始影像提供了極大方便。

民國時期，中國文化界的一些有識之士和佛教界法

師也熱衷于此。潘對鳧、印光法師、真達法師分別于1917年、1927年和1930年先後在上海的商務印書館出版《普陀山》、《普陀勝迹》和《普陀山指南》等三部圖文并茂的書籍，把當時普陀山風景名勝、文物古迹和佛寺庵院真實地記錄下來。或許他們還說不上專業，却將瞬息的光影記錄在永恒的黑白之間，為後人留下可觀、可讀、可供研究的無限天地，吉光片羽，彌足珍貴。

大音希聲，大象無形。最完美的聲音是遵從內心的吶喊，最隽永的形象仿佛不着痕迹。當這些至純至真的老照片與時光融匯，猶如彼岸菩提，將曾經是傳播普陀山禪

意的經卷，流轉世界各地。如今，百年滄桑，早成記憶；佛地重光，廣結善緣。讀者可以通過這本《普陀洛迦百年舊影》圖集，還原此岸的本真，糾正一些誤解和偏見。

當我們追溯、見證歷史的同時，普陀山這株千年菩提欣逢盛世，正迎來舟山群島新區的艷陽天，古樹新綠悠然，此岸萬象更新。周開龍、趙海平等先生廣泛收集、整理前人留下的一幅幅光影遺存，將普陀山的詩韻文脉，再次結集，展示于大千世界，在歲月更迭中，完成一代代人對普陀山的使命寄托，走過此岸到彼岸的輪回。

壬辰年春日



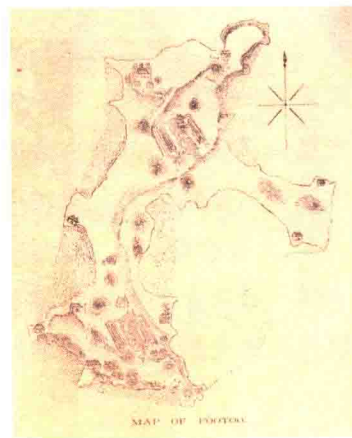
南海普陀山境全圖

1911年(德)柏石曼著《中國建築藝術和宗教文化》浙江勒建南海普陀山境全圖(1873-1949)



浙江普陀山地圖

1911年(德)柏石曼著《中國建築藝術和宗教文化》浙江普陀山地圖



普陀山勝迹手繪圖

1904年《東亞雜誌卷三》普陀山勝迹手繪圖



KUAN-YIN PUSA.
Drawn in blood by a Hermit of Putu-shan.
(Much reduced in size.)

(Facing p. 296.)

普陀山隱士畫觀音血像

1913年《佛教中國》普陀山隱士用指血畫觀音像

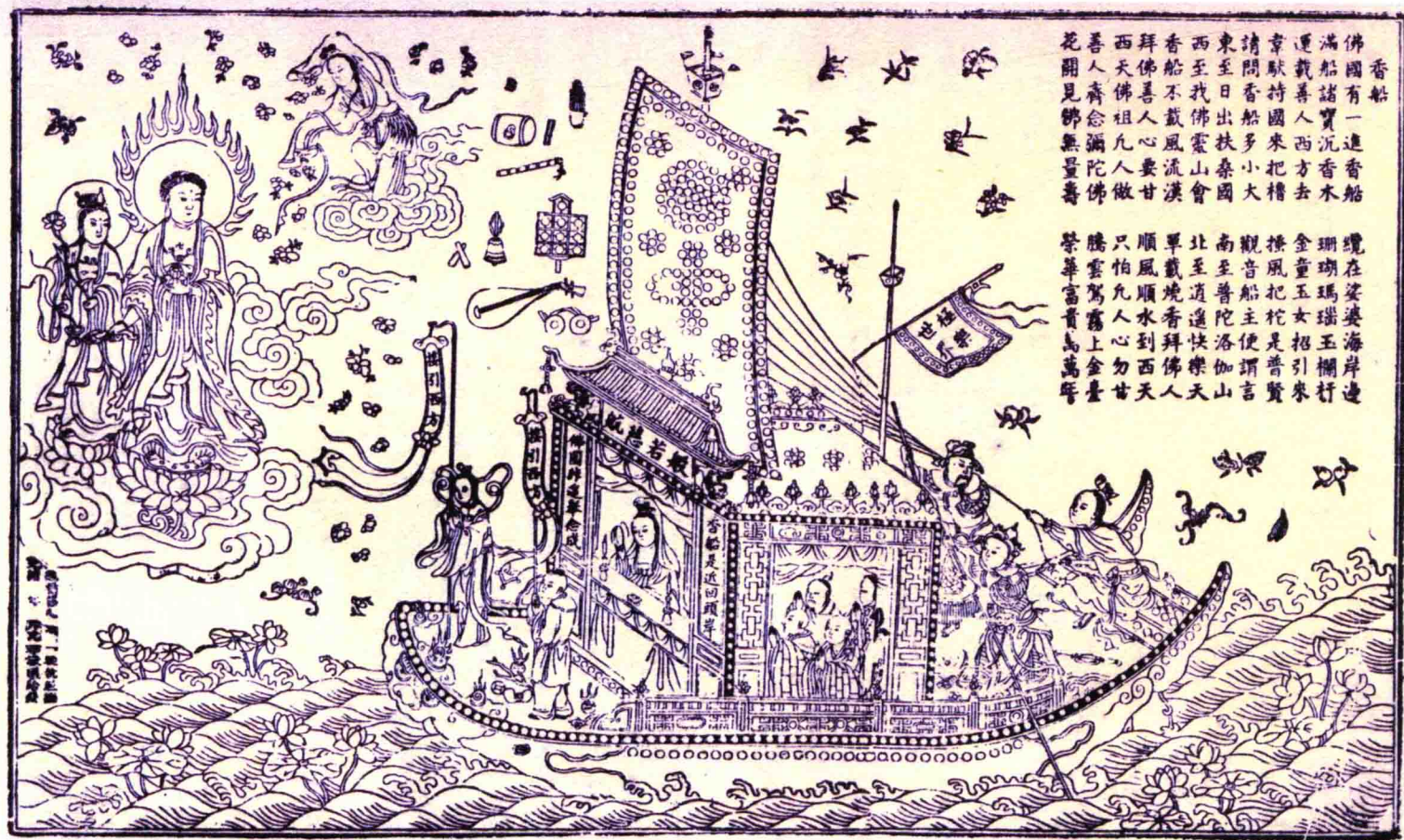


大慈大悲觀世音菩薩

1911年(德)柏石曼著《中國建築藝術和宗教文化》

前來佛教聖地普陀山進香的香船圖

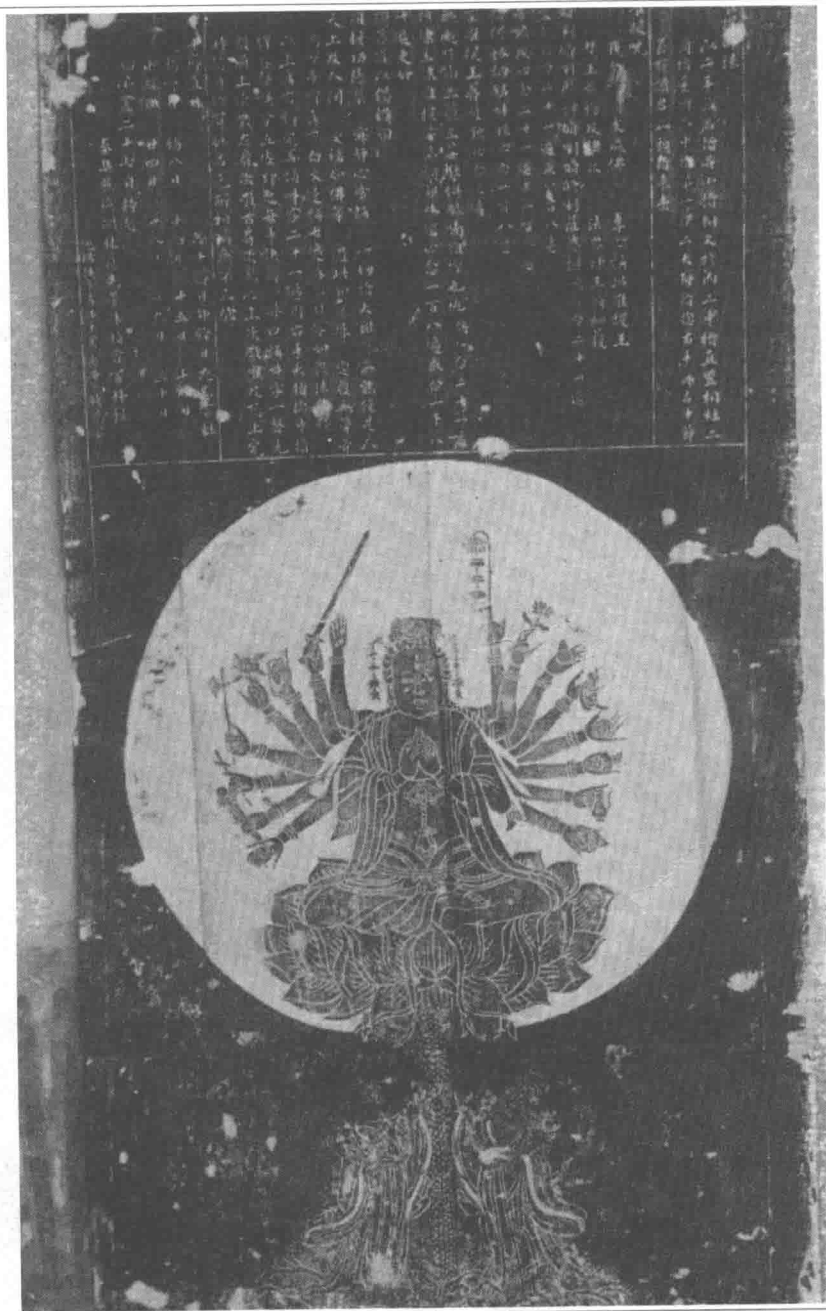
莊士敦：《佛教徒的中國》，倫敦：
約翰·默裏出版社，1913年。



如來佛與菩薩圖

恩斯特·柏石曼：《中國的建築和宗教文化：普陀山》，柏林，1911年。





普陀山寺院中的兩位門神，根據浙江遣使會傳教士雷諾神父拍攝的照片繪制

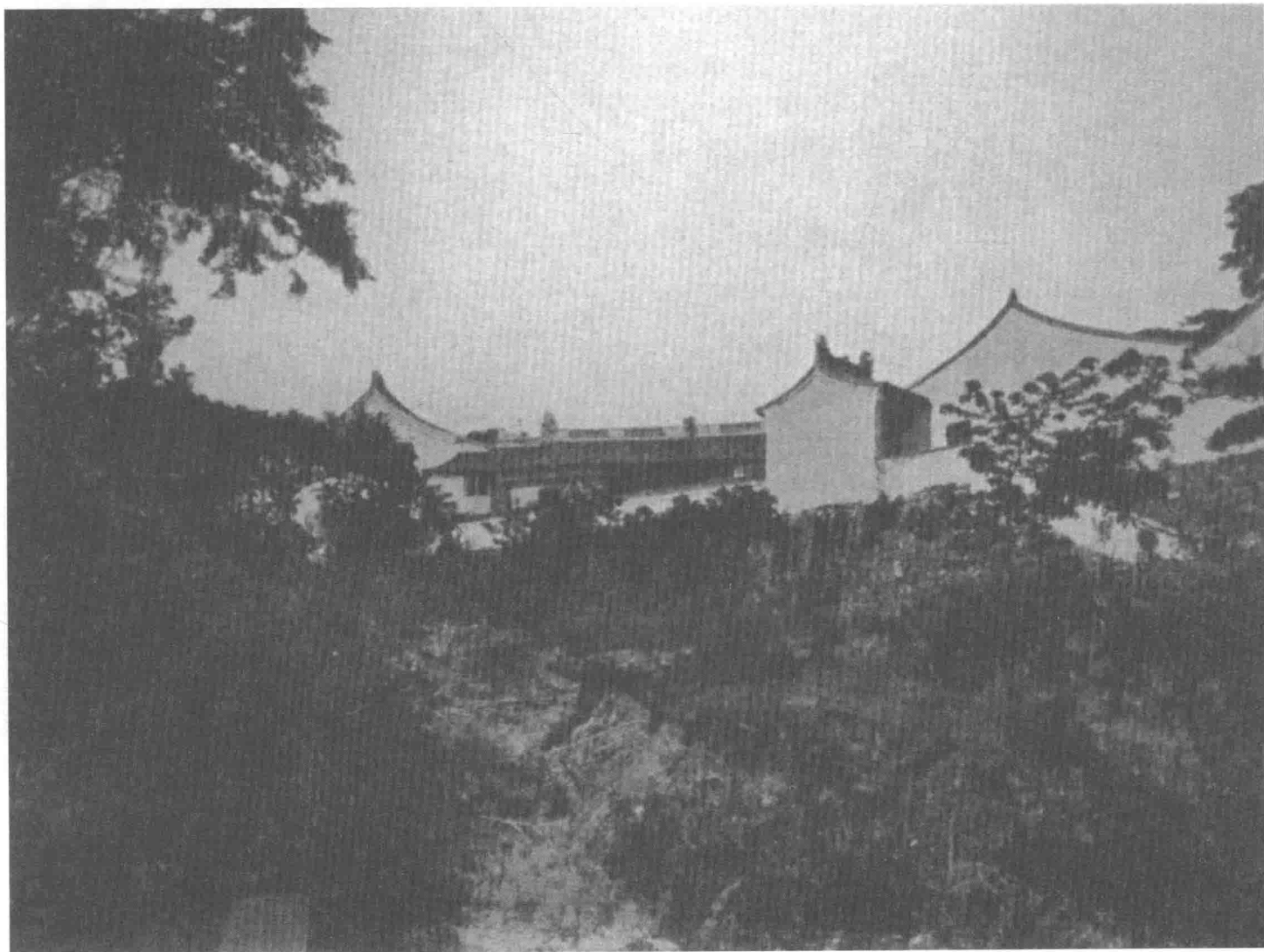
1896年(法)《天主教會報畫刊卷廿八》浙江普陀山寺廟兩座金剛像圖

真諦

莊士敦：《佛教徒的中國》，倫敦：約翰·默裏出版社，1913年。

普陀山的一個寺院

恩斯特·柏石曼：《中國的建築和宗教文化：普陀山》，柏林，1911年。





1913年外國人攝普陀山普濟寺中的法堂

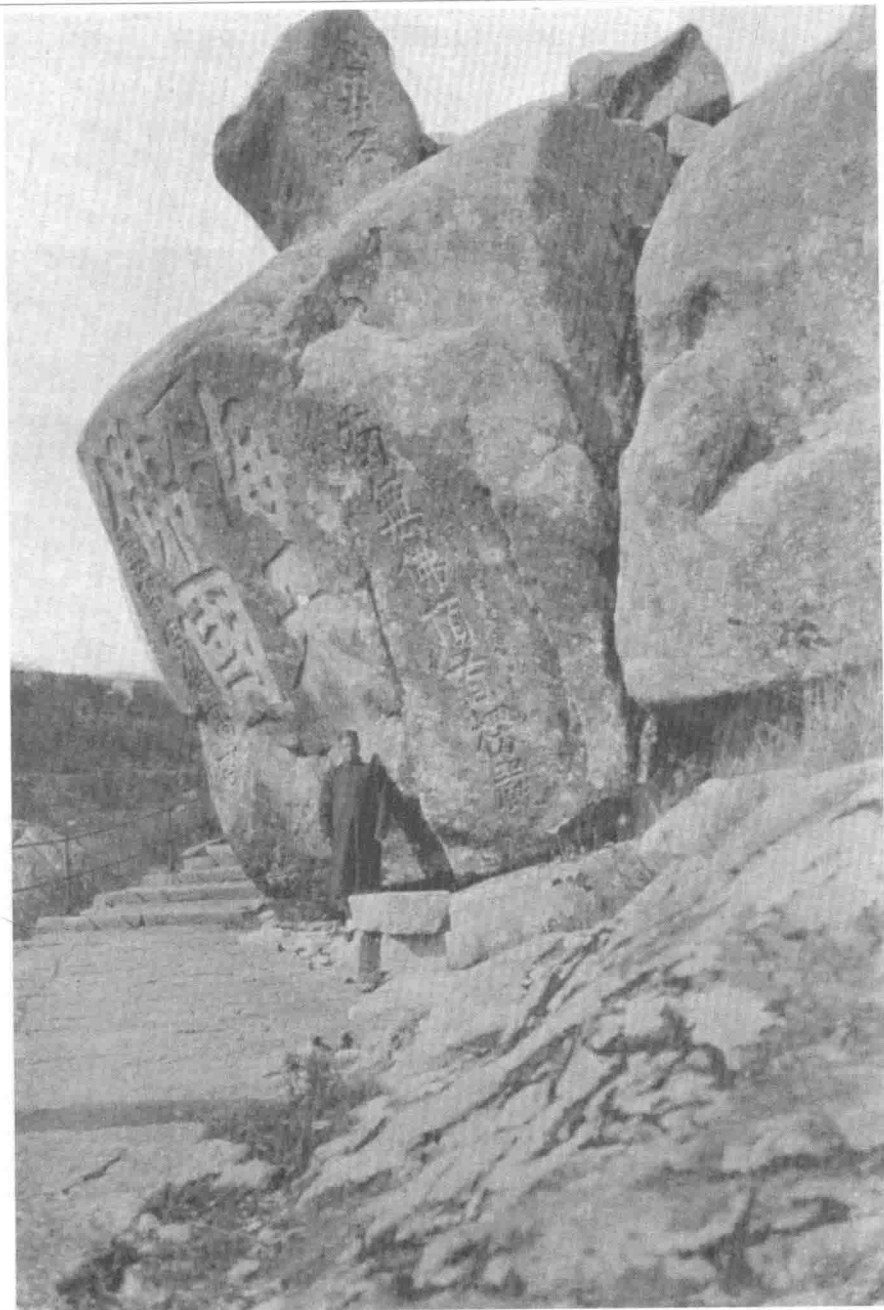


1913年外國人攝普陀山隱士在居所門前留影



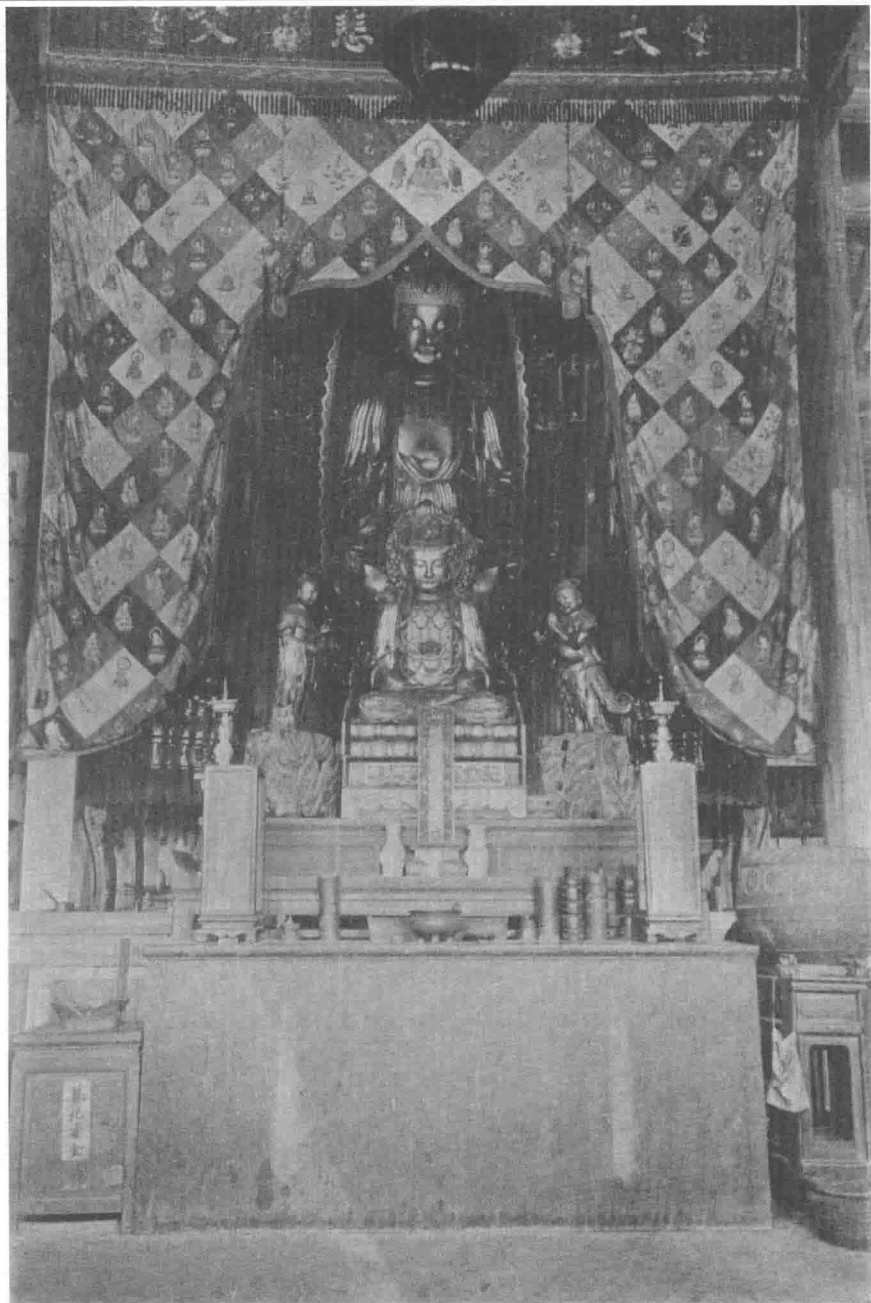
普陀山的和尚

威廉斯 中國，1921年。中國的普陀山上住著2000多個和尚。他們全都不願意被拍照，但一個聰明的攝影師想出了一個改變他們心意的點子：讓他們自己去看鏡頭。

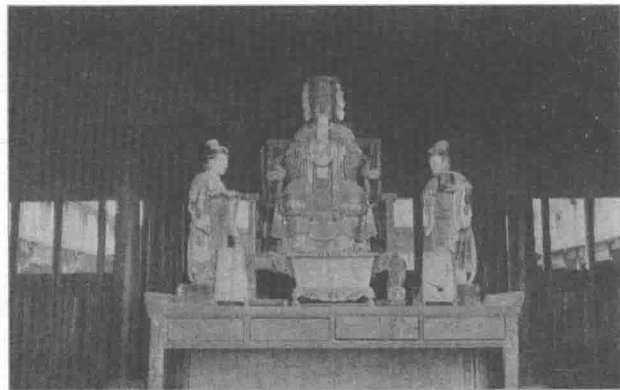


1913年外國人攝從普陀山遠眺舟山島

位于普陀山佛頂山香雲路的“海天佛國”摩崖石刻
莊士敦：《佛教徒的中國》，倫敦：約翰·默裏出版社，
1913年。



1913年外國人攝觀音像



1913年外國人攝普陀山道觀天後像





普陀山僧教育會

胡去：《普陀山指南》，上海：商務印書館，1925年。



清後期外國人攝普陀山小廟門外休坐的僧侶
布朗，G·沃爾多《中國：國家及人民》，波士
頓：達納埃斯蒂斯出版公司，1901年。